

i Apoyamos los gastos educativos de la escuela!

Guía del subsidio escolar

El consejo escolar de la Prov. de Mie prepara tres sistemas de apoyo para los gastos educativos con el fin de aligerar los costos de educación.

**Subvencionar
tasa
académica**

**Subsidio
escolar:**

- Se subsidiarán las tasas académicas del instituto provincial (si fuese diurno; 9,900 yenes)
- Si obtiene este subsidio, no necesita pagar las tasas académicas del instituto provincial
- Temporada de solicitud: En el mes de abril después de ingresar a la escuela de educación superior. (solicite a la escuela de educación superior que ingrese)
- *En caso de un colegio privado será el mismo sistema de subsidio escolar, y además se pagará más según los ingresos, pero tendrá que pagar la diferencia de la cantidad entre las tasas y el subsidio.
- Los detalles al Sector de las Escuelas Privadas del Dep. de Ambiente y Vida del Prov. de Mie (Tel: 059-224-2161)

**Beneficio
economico
sin
necesidad
de**

**Becas
estudiantiles**

- Es un Sistema de ayuda economica para los gastos escolares a excepción de el costo de la matricula.
- Se pagarán entre 32,300 yenes y 143,700 yenes (dependiente el número de hermanos, si cuenta con la ayuda social o no (Seikatsu Hogo), el tipo de curso de la escuela, etc.).
- Temporada de solicitud: en caso de los institutos nacionales o provinciales o colegio superior, apartir del mes de julio después de haber entrado a la escuela (instituto o colegio)
- *En caso de un colegio privado será el mismo sistema de subsidio escolar. (La cantidad será diferente a la de nacional o provincial)
- Los detalles al Sector de las Escuelas Privadas del Dep. de Ambiente y Vida del Prov. de Mie (Tel: 059-224-2161)

**Préstamo sin
intereses.**

**Préstamos para
escuelas**

- Es un préstamo sin interés. Tendrá que reembolsarlo antes de los 12 años de haberse graduado.
- *Puede emplear este incentivo y el subsidio escolar municipal al mismo tiempo. (Se excluyen aquellos casos en los que por parte del otro sistema se prohíba el uso combinado).
- La cantidad del incentivo es entre 8,000 yenes y 23,000 yenes cada mes para la escuela nacional o provincial y entre 20,000 yenes y 35,000 yenes para la escuela privada respectivamente
- También se prepara un empréstito de pago íntegro. (40,000 o 80,000 yenes para la escuela nacional o provincial, y 50,000 o 100,000 yenes para la escuela privada respectivamente).
- Temporada de solicitud: se solicita en su escuela entre mayo y junio.
- Necesitará de un fiador (aval) para la solicitud. (existe limite de edad para el fiador).

*Tenga en cuenta que los contenidos mencionados arriba son para el año escolar 2025. Hay posibilidad de cambio para la solicitud del año 2026

*Cada sistema tiene un propio límite de ingresos y la cantidad del límite será diferente entre cada sistema de ayuda, por eso es necesario preguntarnos los detalles.

*En el año fiscal 2026, el sistema de ayuda escolar de la educación superior públicas de la prefectura, puede que eliminen los límites de ingresos.

スペイン語

Consejo Escolar de la Prov.
de Mie
Mascota "Miebi"



Preguntele al
siguiente, por favor:

Sector de apoyo escolar, departamento de asuntos financieros de educación, Consejo escolar de Mie

Tel: 059-224-2940 (entre 8:30 y 17:00 del día semana),

Página web: <http://www.pref.mie.lg.jp/KYOZAIMU/HP/singakusien/index.htm>